

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Հայ Գիրքը Արտասահմանի Մէջ Ա. Գ. 98

Ծնորհաւորական Նամակ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Վազգէն Վեհափառ Կաթողիկոսէն 101

Ծնորհաւորական Հեռագիր Ն. Ս. Պօղոս Զ Պապէն 102

Ծնորհաւորական Նամակ Քեցթալըրիի Արքեպիսկոպոսէն 102

Ջատկական Տօնակատարութիւնները Հայ Երուսաղէմի Մէջ 103

Ռումէն Եկեղեցիի Պետ Ն. Ամեն. Ժուստիցիան Պատրիարք Ս. Երկրին մէջ 106

ԿՐՕՆԱԿԱՆ

Աշխարհամատրան կամ Կանաչ Կիրակի ԱՂԱՆ ԿՐԴ. ՊԱՆԻՕՋԵԱՆ 111

ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԱԿԱՆ

Արու Լալա Մահարի ԱԻԵՏԻՔ ԻՍԱՀԱԿԵԱՆ 114

... Թրգմ. Մ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ 115

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

Կարապետ Բճճյ. Վանեցի Ն. ԱՐՔԵՊՍ. ԾՈՎԱԿԱՆ 116

Կարապետ Բճճյ. Ոստանցի Ն. ԱՐՔԵՊՍ. ԾՈՎԱԿԱՆ 117

ՄԱՍՏԵՆԱԳՐԱԿԱՆ

Ներքողեան Սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչիմ Հրատ. Ա. Յ. ՍՐՃՈՒՆԻ 119

Ս. ՅԱԿՈԲԻ ՆԵՐՍԵՆ

Եկեղեցականք - Բեմականք 125

Պաշտօնականք 126

Բովանդակութիւն 127

C O N T E N T S

EDITORIAL

The Armenian book in the Diaspora	A. K.	98
Congratulatory letter from His Holiness Vazken I		101
Congratulatory cable from His Holiness Pope Paul VI		102
Congratulatory letter from the Archbishop of Canterbury		102
The Easter celebrations		103
Visit of H. Beatitude Justinian, Patriarch of Rumania		106

RELIGION

The Feast of the Church	Rev. Aghan Baliozian	111
-------------------------	----------------------	-----

POETRY

Abou'l Ala Mahari	Avedic Isahakian	114
..	Trans. M. Manoukian	
	M. Manoukian	115

PHILOLOGY

Armenian scribes	Archbp. N. Dzovagan	116
Eulogy for St. Gregory the Illuminator	Ed. A. H. Serjouni	119
Monthly news from the Armenian Patriarchate		125
Contents		128

Yearly subscription: 10 U. S. Dollars

All correspondence should be addressed to:

Ara Kalaydjian, The St. James Press

P. O. Box 14001, Jerusalem — Israel